

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 437



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

65. vuosikerta

17. marraskuuta 2022

Sisältö

### II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### **Euroopan komissio**

2022/C 437/01 Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.10882 – IRCP / CDC / ADTIM GROUP) <sup>(1)</sup> ..... 1

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### **Euroopan komissio**

2022/C 437/02 Euron kurssi — 16. marraskuuta 2022 ..... 2

### V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

#### **Euroopan unionin henkilöstövalintatoimisto**

2022/C 437/03 ILMOITUS AVOIMESTA KILPAILUSTA ..... 3

**FI**

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

### **Euroopan komissio**

2022/C 437/04	Eviny AS:n 27 päivänä syyskuuta 2022 EFTAn valvontaviranomaista vastaan nostama kanne (Asia E-10/22) .....	4
---------------	--	---

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

### **Euroopan komissio**

2022/C 437/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.10948 – STORA ENSO / DE JONG PAPIER HOLDING / DJV HOLDING) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	5
2022/C 437/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.10956 – AURELIUS INVESTMENT LUX SEVEN / SAPPI FINLAND ONE / SAPPI FINLAND OPERATIONS / SAPPI MAASTRICHT REAL ESTATE / SAPPI STOCKSTADT) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	7

## MUUT SÄÄDÖKSET

### **Euroopan komissio**

2022/C 437/07	Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisen, vähäisen muutoksen hyväksymisen perusteella muutetun yhtenäisen asiakirjan julkaiseminen .....	9
---------------	---	---

---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.10882 – IRCP / CDC / ADTIM GROUP)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2022/C 437/01)

Komissio päätti 9. marraskuuta 2022 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32022M10882. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

16. marraskuuta 2022

(2022/C 437/02)

## 1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0412	CAD	Kanadan dollaria	1,3801
JPY	Japanin jeniä	145,29	HKD	Hongkongin dollaria	8,1444
DKK	Tanskan kruunua	7,4386	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6897
GBP	Englannin puntaa	0,87483	SGD	Singaporen dollaria	1,4250
SEK	Ruotsin kruunua	10,8754	KRW	Etelä-Korean wonia	1 378,10
CHF	Sveitsin frangia	0,9795	ZAR	Etelä-Afrikan randia	18,0195
ISK	Islannin kruunua	148,90	CNY	Kiinan juan renminbiä	7,3720
NOK	Norjan kruunua	10,3675	HRK	Kroatian kunaa	7,5443
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	16 248,37
CZK	Tšekin korunaa	24,355	MYR	Malesian ringgitiä	4,7323
HUF	Unkarin forinttia	408,18	PHP	Filippiinien pesoa	59,678
PLN	Puolan zlotya	4,7065	RUB	Venäjän ruplaa	
RON	Romanian leuta	4,9206	THB	Thaimaan bahtia	37,103
TRY	Turkin liiraa	19,3783	BRL	Brasilian realia	5,5438
AUD	Australian dollaria	1,5400	MXN	Meksikon pesoa	20,1227
			INR	Intian rupiaa	84,5905

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## V

(Ilmoitukset)

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

## EUROOPAN UNIONIN HENKILÖSTÖVALINTATOIMISTO

## ILMOITUS AVOIMESTA KILPAILUSTA

(2022/C 437/03)

Euroopan unionin henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää avoimen kilpailun

**EPSO/AST/155/22 – Turvallisuusalan hallintoavustajat (AST 3) seuraavilla aloilla:**

1. **Operatiivinen turvallisuus**
2. **Tekninen turvallisuus**
3. **Työterveys ja -turvallisuus**

Kilpailu-ilmoitus julkaistaan 24 kielellä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C437. A 17. marraskuuta 2022.

Lisätietoja on EPSO:n verkkosivuilla osoitteessa <https://epso.europa.eu/>

---

## TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Eviny AS:n 27 päivänä syyskuuta 2022 EFTAn valvontaviranomaista vastaan nostama kanne****(Asia E-10/22)**

(2022/C 437/04)

Eviny AS, asiamiehinään asianajajat Svein Terje Tveit ja Paul Gunnar Hagelund asianajotoimistosta Arntzen de Besche, Ruseløkkveien 30, 0251 Oslo, Norja, on nostanut 27 päivänä syyskuuta 2022 EFTAn tuomioistuimessa kanteen EFTAn valvontaviranomaista vastaan.

Eviny AS pyytää, että EFTAn tuomioistuin

1. kumoaa 6 päivänä heinäkuuta 2022 annetun EFTAn valvontaviranomaisen päätöksen N:o 161/22/KOL ja
2. määrää EFTAn valvontaviranomaisen maksamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeusperusta ja taustatiedot sekä kanteen tueksi esitetyt oikeusseikkoja koskevat väitteet:

- Eviny AS, jäljempänä 'kantaja', on uusiutuvan energian alalla toimiva norjalainen yritys, joka on perustettu Norjan lainsäädännön mukaisesti ja joka tuottaa ja jakaa sähköä Länsi-Norjassa.
- Päätös N:o 161/22/KOL, jäljempänä 'riidanalainen päätös', annettiin sen jälkeen, kun norjalainen toimialajärjestö NELFO oli tehnyt 11 päivänä toukokuuta 2017 kantelun Bergenin kunnan myöntämästä valtiontuesta.
- Riidanalaiset toimenpiteet koskevat Bergenin katuvaloinfrastruktuuriin liittyvien toiminta- ja ylläpitokustannusten ja pääomakustannusten liiallista korvaamista.
- Kantaja vaatii riidanalaisen päätöksen kumoamista ja vetoaa seuraaviin kanneperusteisiin:
  - EFTAn valvontaviranomainen teki ilmeisen arviointivirheen soveltaessaan yrityksen käsitettä siten, että se katsoo katuvalojen omistuksen ja ylläpidon olevan taloudellista toimintaa;
  - EFTAn valvontaviranomainen teki ilmeisen arviointivirheen katsoessaan, että kantaja sai taloudellista etua liiallisten korvausten muodossa;
  - asiassa ei ole esiintynyt kilpailun vääristymistä tai kauppaan kohdistuvaa vaikutusta;
  - väitetty tuki on luokiteltava voimassa olevaksi tueksi, jota ei tarvitse periä takaisin; ja
  - riidanalainen päätös perustuu tosiseikkojen riittämättömään tarkasteluun, eikä siinä esitetä asianmukaisia perusteluja vastoin valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen 16 artiklaa.

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.10948 – STORA ENSO / DE JONG PAPIER HOLDING / DJV HOLDING)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2022/C 437/05)

1. Komissio vastaanotti 3. marraskuuta 2022 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Stora Enso AB (Stora Enso), joka on yrityksen Stora Enso Oyj (molemmat Ruotsi) määräysvallassa
- De Jong Papier Holding B.V. (De Jong) (Alankomaat),
- DJV Holding B.V. (DJV) (Alankomaat).

Stora Enso hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaisen määräysvallan yrityksissä De Jong ja DJV.

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Stora Enso kehittää, tuottaa ja tarjoaa puu- ja biomassapohjaisia tuotteita ja palveluja eri teollisuudenaloille ja erilaisiin sovelluksiin maailmanlaajuisesti. Se tuottaa myös muun muassa aaltopahvisia pakkausmateriaaleja ja aaltopahvipakkauksia ja sillä on useita tuotantolaitoksia eri puolilla Euroopan talousaluetta.
- De Jong ja DJV valmistavat ja toimittavat pääasiassa aaltopahvipakkauksia Benelux-maissa, Saksassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa, joissa niillä on tuotantolaitoksia. Ne ovat myös hiljattain alkaneet tuottaa kierrätettyjä aaltopahvimateriaaleja, joita ne tarvitsevat aaltopahvipakkausten valmistuksessa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla<sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.10948 – STORA ENSO / DE JONG PAPIER HOLDING / DJV HOLDING

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

F. +32 22964301

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia M.10956 – AURELIUS INVESTMENT LUX SEVEN / SAPPI FINLAND ONE / SAPPI FINLAND OPERATIONS / SAPPI MAASTRICHT REAL ESTATE / SAPPI STOCKSTADT)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2022/C 437/06)

1. Komissio vastaanotti 9. marraskuuta 2022 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- AURELIUS Investment Lux Seven S.à.r.l. (Luxemburg), joka kuuluu Aurelius-yhtymään (Aurelius, Saksa)
- Sappi Finland I Oy (Suomi), joka kuuluu Sappi-yhtymään
- Sappi Finland Operations Oy (Suomi), joka kuuluu Sappi-yhtymään
- Sappi Maastricht Real Estate B.V. (Alankomaat), joka kuuluu Sappi-yhtymään
- Sappi Stockstadt GmbH (Saksa), joka kuuluu Sappi-yhtymään.

Aurelius hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan yrityksissä Sappi Finland I, Sappi Finland Operations, Sappi Maastricht Real Estate ja Sappi Stockstadt (jäljempänä yhdessä ”Sappi-kohdeyritykset”).

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Aurelius-yhtymä on pääomasijoitusyhtiö, joka toimii sijoittajana Euroopassa ja omaisuudenhoitajana kansainvälisesti
- Sappi-kohdeyritykset valmistavat ja toimittavat julkaisu- ja painopaperia, mukaan lukien päällystetty hiokepitoinen paperi ja päällystetty/päällystämätön sellupaperi, sekä erikoiskartonkia, mukaan lukien taivekartonki ja valkaistu sellukartonki.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla<sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.10956 – AURELIUS INVESTMENT LUX SEVEN / SAPPI FINLAND ONE / SAPPI FINLAND OPERATIONS / SAPPI MAASTRICHT REAL ESTATE / SAPPI STOCKSTADT

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 (”sulautuma-asetus”).

<sup>(2)</sup> EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

F. +32 22964301

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## MUUT SÄÄDÖKSET

## EUROOPAN KOMISSIO

**Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisen, vähäisen muutoksen hyväksymisen perusteella muutetun yhtenäisen asiakirjan julkaiseminen**

(2022/C 437/07)

Euroopan komissio on hyväksynyt tämän vähäisen muutoksen komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 664/2014 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

Tämä vähäisen muutoksen hyväksymistä koskeva hakemus julkaistaan komission eAmbrosia-tietokannassa.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

**”Carne de Cantabria”****EU-nro: PGI-ES-0185-AM01 – 16.8.2021**

SAN ( ) SMM (X)

**1. Nimi**

”Carne de Cantabria”

**2. Jäsenvaltio tai kolmas maa**

Espanja

**3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus****3.1. Tuotelaji**

Luokka 1.1 Tuore liha (ja muut eläimenosat)

**3.2. Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta**

Kantabrian perinteisten ruokinta- ja hoitomenetelmien mukaisesti tuotettu naudanliha.

Lihantuotantoon käytetyt eläimet ovat peräisin kantabrialaista alkuperää olevien Tudanca-, Monchina- ja Asturiana-rotujen koveraprofilisista kastanjanruskeista nautaeläimistä sekä Parda de Montaña-, Limousin-, Pirenaica-, Charolais-, Blonde d’Aquitaine- ja Fleckvieh-rotujen eläimistä ja niiden risteytyksistä.

Eläinten ruokinta perustuu laiduntamiseen vuoristolaitumilla, joilla kasvaa lähinnä kotoperäisiä heinäkasveja, ja rehuun, joka koostuu pääasiassa luonnonlaitumilta saatavasta aineksestä. Niiden ansiosta SMM-suojatun lihan ominaisuudet ovat teurastuksen ja ruhojen leikkaamisen jälkeen seuraavat:

- Tenera blanca* [vaalea vasikanliha]: eläin teurastetaan korkeintaan 8 kuukauden ikäisenä, lihan väri vaihtelee hennon vaaleanpunaisesta vaaleanpunaiseen, helmenvalkoa rasva jakautunut tasaisesti, liha tiivistä ja hiukan kosteaa.
- Tenera* [vasikka]: eläin teurastetaan korkeintaan 12 kuukauden ikäisenä, lihan väri vaihtelee hennon vaaleanpunaisesta vaaleanpunaiseen, helmenvalkoa rasva jakautunut tasaisesti, liha tiivistä ja hiukan kosteaa.
- Añojo* [vuoden vanha vasikka]: eläin teurastetaan 12–24 kuukauden ikäisenä, lihan väri vaihtelee vaaleanpunaisesta haaleaan punaiseen, rasva helmenvalkoaa, liha tiivistä ja hiukan kosteaa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 179, 19.6.2014, s. 17.

- d) *Novilla* [hicho]: eläin teurastetaan 24–48 kuukauden ikäisenä, lihan väri vaihtelee haaleanpunaisesta punaiseen, rasva kermanväristä, hiukan kostea liha tiivistä ja marmoroitunutta.
- e) *Buey* [härkä]: kastroitu uros, teurastetaan vähintään 48 kuukauden ikäisenä, lihan väri vaihtelee haaleanpunaisesta punaiseen, rasva kermanväristä, hiukan kostea liha tiivistä ja marmoroitunutta.
- f) *Vaca* [lehmä]: naaras, teurastetaan vähintään 48 kuukauden ikäisenä, lihan väri vaihtelee haaleanpunaisesta punaiseen, rasva kermanväristä, hiukan kostea liha tiivistä ja marmoroitunutta.

#### SMM-suojattujen ruhojen luokittelu

Tyyppi	Lihakkuus	Rasvaisuus
a) <i>Tenera Blanca</i> ja <i>Tenera</i>	S, E, U, R *	2–3 (hyvin ohut rasvakerros – keskinkertainen rasvakerros)
b) <i>Añojo</i>	S, E, U, R *	2–3 (hyvin ohut rasvakerros – keskinkertainen rasvakerros)
c) <i>Novilla</i>	S, E, U, R, O	2–4 (hyvin ohut rasvakerros – paksu rasvakerros)
d) <i>Buey</i> ja <i>Vaca</i>	S, E, U, R, O	2–4 (hyvin ohut rasvakerros – paksu rasvakerros)

\* Monchina- ja Tudanca-rotujen osalta sallitaan lihakkuusluokat O ja P näiden rotujen morfologisten ominaisuuksien vuoksi.

pH-arvon on oltava alle 6. Ruhoja on riiputettava vähintään 24 tunnin ajan riittävässä ilmatilassa.

#### 3.3. Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

Eläimet laiduntavat ruohon kasvukauden ajan sekä alankojen niityillä että vuoristolaitumilla ja siirtyvät talven ajaksi navettaan. Syksyllä ja kevään alussa ne laiduntavat päivisin navetan lähistöllä, ja toukokuun puolivälissä ne siirtyvät vuoristolaitumille.

Vasikat syntyvät yleensä alkukeväällä, ja ne saavat olla emänsä seurassa 5–7 kuukauden ikään saakka. Tällöin ne vieroitetaan ja siirretään joko laidun- tai kuivarehuruokintaan. Loppukasvatuksen aikana ruokintaa täydennetään hyväksytyillä rehutiivisteillä. Tuotettavat eläintyypit ovat seuraavat:

##### *Tenera Blanca* ja *Tenera*

Vieroituksen jälkeen vähintään 50 prosentin eläinten ravinnosta on oltava Kantabriassa tuotettua rehua.

Hyväksytyjä luonnontuotteita ja rehutiivisteitä on käytettävä sekä lisäruokinnassa että loppukasvatusvaiheessa, jonka pituus saa olla enintään neljä kuukautta.

##### *Añojo*

Ravinto ja karjanhoito ovat samat kuin *Tenera*-luokan eläimillä.

Loppukasvatusvaiheen pituus saa olla enintään neljä kuukautta.

##### *Novilla*

Imetysvaiheessa ja vieroituksen jälkeen ravinto ja karjanhoito ovat samat kuin *Tenera*-luokan eläimillä.

Sen jälkeen eläimet vuodenajan mukaan laiduntavat tai saavat säilörehua. Loppukasvatusvaiheen pituus saa olla enintään neljä kuukautta.

##### *Buey* ja *Vaca*

Näihin luokkiin kuuluvat eläimet joko laiduntavat tai saavat Kantabriassa tuotettua säilörehua.

Niiden on laidunnettava vähintään kahden laidunkauden ajan, ja loppukasvatusvaiheen pituus saa olla enintään neljä kuukautta.

#### 3.4. Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Tuotanto ja jalostus.

SMM-suojatun lihan tuotantoon tarkoitettun karjan on synnyttävä ja karja on kasvatettava ja lihotettava Kantabrian itsehallintoalueella.

Myös teurastuksen, ruhojen leikkaamisen ja paloittelun on tapahduttava Kantabrian itsehallintoalueella.

3.5. Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt

–

3.6. Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt

Kaikki teuraaksi tarkoitettun naudat on tunnistemerkittävä asianmukaisesti. Tunnistusjärjestelmän on oltava yhteensopiva sovellettavassa lainsäädännössä säädettyjen menetelmien kanssa.

Kaikki todennäköisesti SMM-nimityksellä suojattavat ruhot on merkittävä siten, että niiden alkuperä voidaan tunnistaa ja taata. Merkintä on tehtävä puoliruhon ulkopintaan. Kyseessä on tunniste, joka kiinnitetään siten, että jokainen ruhon osa on helposti tunnistettavissa sen jälkeen, kun se on irrotettu ruhosta. Tunnisteessa on oltava SMM-logo ja kaikki asiaa koskevassa lainsäädännössä edellytetyt tiedot.

Liha on pakattava pakkauksiin, jotka suljetaan asianmukaisesti ja suojataan ulkoiselta kontaminaatiolta. Pakkauksissa on oltava numeroidut etiketit ja/tai lisäetiketit, jotka kiinnitetään lihanleikkaamoissa ennen lähettämistä asiaa koskevien sääntöjen mukaisesti.

Kunkin rekisteriin merkityn yrityksen omista kaupallisista etiketeistä on toimitettava tieto Kantabrian elintarvikkeiden laadusta vastaavalle virastolle (*Oficina de Calidad Alimentaria – ODECA*).

Etiketissä on oltava teksti *Indicación Geográfica Protegida "Carne de Cantabria"* [SMM "Carne de Cantabria"].

#### 4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus

Maantieteellinen alue käsittää koko Kantabrian itsehallintoalueen.

#### 5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

Tärkein *Carne de Cantabria* -naudanlihan ja SMM-merkintään liittyvän maantieteellisen alueen välinen yhteys muodostuu lihan erityisistä ominaisuuksista, jotka johtuvat eläinten ravinnosta ja siitä, miten karjaa hoidetaan.

Eläinten ruokinnassa käytettävät laitumet ja rehu sekä karjan hoito vuodenaikojen mukaan vaikuttavat rasvan ja lihan koostumukseen, joita on kuvailtu kunkin eläinluokan osalta kohdassa 3.2.

Ilmaston ja pinnanmuodostuksen ansiosta Kantabriassa on laajoja laidunalueita, joilla on perinteisesti harjoitettu alueeseen kiinteästi kytköksissä olevaa karjankasvatusta.

Luonnonlaitumien nurmikasvit ovat sopeutuneet alueen ilmasto- ja maaperäolosuhteisiin. Laitumet ovat paikoittain tyypillisiä vuoristolaitumia ja paikoittain luonnonniityksi muuttumassa olevaa metsikköä tai pensaikkoa.

Alankoalueilla laitumilla kasvaa tyypillisimpään heinää, palkokasveja ja muita kasveja. Yleisimmät lajit ovat

- koiranheinä (*Dactylis glomerata*)
- nadat (*Festuca pratensis*, *F. Rubra*)
- Englanninraiheinä (*Lolium perenne*)
- apilat (*Trifolium pratense*, *T. Repens*, *T. Incarnatum*)
- keltamaite (*Lotus corniculatus*)
- nurmimailanen (*Medicago lupulina*)
- ratamot (*Plantago lanceolata*, *P. Media*)
- villiporkkana (*Dacus carota*).

Atlantin ilmasto runsaine, usein toistuvine sateineen sekä suojaavat vuorenrinteet, jotka tiivistävät kosteuden ja keräävät lämpöä, tekevät Kantabriasta yhdessä sen maaperän ominaisuuksien kanssa alueen, joka soveltuu erinomaisesti laiduntamiseen ja siten laajamittaiseen karjankasvatukseen.

Merkinnällä suojatun lihan tuotannossa käytettävät rodut ovat täysin sopeutuneet tuotantoalueeseen, ja tämän ansiosta tuotannossa vallitsee ekologinen tasapaino karjan ja ympäristön välillä.

Tuotteen ominaisuuksiin eli rasvaisuuteen ja lihakkuuteen vaikuttavat ratkaisevasti karjanhoito ja ruokinta. Ruokinta perustuu laidunkaudella laiduntamiseen ja talvella säilörehuun, joka on lähinnä peräisin luonnonniityiltä. Tämä ensiluokkainen rehu on helposti sulavaa, minkä ansiosta sen ravintoarvo on korkea ja eläimet syövät sitä paljon.

Carne de Cantabria -naudanlihan tuotantoon tarkoitettujen karjan ruokinta perustuu laajaperäiseen karjankasvatukseen ja luonnonvarojen käyttöön riippumatta siitä, siirtolaiduntaako karja vai ei.

Näistä käytänteistä on kirjallisia mainintoja jo varhaisista ajoista lähtien virallisissa asiakirjoissa, jotka liittyvät laidunmaiden käyttöä koskeviin lahjoituksiin, sopimuksiin, oikeudenkäynteihin ja määräyksiin. Jo 800-luvulta löytyy asiakirja, joka kertoo Santa María del Yermon luostarin lahjoittaneen laajoja laidunmaita Kantabrian alueelta Oviedon tuomiokirkkoseurakunnalle karjankasvatukseen.

Kantabrian mainetta karjankasvatusalueena osoittavat myös lukuisat karjanäyttelyt, joita alueen kaupungit saivat luvan järjestää jo keskiajalla. Yksi vanhimmista karjanäyttelyistä on Potesin karjanäyttely, jolle Kastilian kuningas Juhana I antoi luvan vuonna 1379. Alueen merkittävät karjanäyttelyt ovat Torrelavegan karjamarkkinat, joille myönnettiin lupa kuningas Kaarle III:n 1. tammikuuta 1767 antamalla asetuksella.

Carne de Cantabria -naudanlihan arvostus käy ilmi äskettäisestä tutkimuksesta, jonka mukaan tuotteen tuntee 90,4 prosenttia Kantabrian asukkaista.

#### **Tuote-eritelmän julkaisutiedot**

<https://www.alimentosdecantabria.com/documents/3177683/13022902/3-+Pliego+definitivo+rev.03.pdf/8cc857bb-4f85-f04e-ee3f-5cd8affc38b0?t=1614082672359>

---



ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



■ Euroopan unionin  
julkaisutoimisto  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

FI